ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

Научная статья

УДК 811.133.1'366

**ПРОБЛЕМА КАТЕГОРИИ РОДА У ФРАНЦУЗСКИХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ КЛАССА НЕЖИВЫХ ПРЕДМЕТОВ В РАМКАХ СОВРЕМЕННОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА**

***Анастасия Витальевна Кобызева,***

*Башкирский государственный педагогический университет им. М.Акмуллы,*

*Уфа, Россия*

[*av.kobyzeva04@gmail.com*](mailto:av.kobyzeva04@gmail.com)

***Айгиза Айратовна Гаянова,***

*Башкирский государственный педагогический университет им. М.Акмуллы,*

*Уфа, Россия*

*aigizaga@yandex.ru*

***Аннотация.*** В статье рассматривается одна из фундаментальных проблем теоретической грамматики французского языка – категория рода существительных, обозначающих неживые предметы. Изучение данной категории показывает специфику и сложность рода, как языкового явления, обусловленного расхождением между формальным выражением и семантической наполненностью. Являясь классифицирующей и лексикализованной у неодушевленных имен, категория рода представляет значительные трудности для изучающих французский язык как иностранный, поскольку её присвоение зачастую лишено логической мотивации и вступает в конфликт с родовой системой родного языка обучающегося. В исследовании анализируется двойственный характер категории: с одной стороны, её формальная закрепленность за лексемой, с другой – её роль как согласовательного класса. На основе анализа теоретических положений и конкретных языковых примеров предлагаются методические подходы к преодолению затруднений, связанных с определением и усвоением рода французских существительных. Особое внимание уделяется разработке практических рекомендаций для младшего и среднего этапов обучения иностранному языку, нацеленных на формирование устойчивых ассоциативных связей и использование современных инновационных технических средств. Исследование доказывает, что решение проблемы лежит в плоскости комплексного подхода, сочетающего лингвистический анализ, понимание «разности» языковых картин мира и применение адекватных педагогических технологий.

***Ключевые слова:*** образование, теоретическая грамматика, французский язык, категория рода, имя существительное, неживые предметы, языковая картина мира, методика преподавания иностранных языков, согласовательные классы, грамматические трудности

***Для цитирования:***Кобызева А.В., Гаянова А.А. Проблема категории рода у французских существительных класса неживых предметов в рамках современной языковой картины // Вестник Башкирского государственного педагогического университета им. М.Акмуллы. Серия: Филологические науки. 2025. №1. 7 С.

© Кобызева А.В., Гаянова А.А., 2025

PHILOLOGICAL SCIENCES

Original article

**THE PROBLEM OF THE GENDER CATEGORY OF FRENCH INANIMATE NOUNS WITHIN THE FRAMEWORK OF THE MODERN LINGUISTIC WORLDVIEW**

***Anastasia V. Kobyzeva***

*Bashkir State Pedagogical University n.a. M. Akmulla****,*** *Ufa, Russia*

[*av.kobyzeva04@gmail.com*](mailto:av.kobyzeva04@gmail.com)

***Aigiza A. Gayanova***

*Bashkir State Pedagogical University n.a. M. Akmulla****,*** *Ufa, Russia*

*aigizaga@yandex.ru*

***Abstract.*** The article deals with one of the fundamental problems of the theoretical grammar of the French language – the gender category of nouns denoting inanimate objects. The study of this category reveals its specificity and complexity, caused by the discrepancy between its formal expression and semantic content. Being a classifying and lexicalized category for inanimate nouns, the gender category presents a significant difficulty for learners of French as a foreign language, since its assignment is often devoid of logical motivation and conflicts with the gender system of the learner's native language. The study analyzes the dual nature of the category: on the one hand, its formal attachment to a lexeme, and on the other hand, its role as a concord class. Based on the analysis of theoretical positions and specific language examples, methodological approaches are proposed to overcome the difficulties associated with determining and mastering the gender of French nouns. Special attention is paid to the development of practical recommendations for the primary and secondary stages of education, aimed at forming stable associative links and using modern technical means. The research proves that the solution to the problem lies in an integrated approach that combines linguistic analysis, an understanding of the difference in linguistic worldviews, and the application of adequate pedagogical technologies.

***Keywords:*** education, theoretical grammar, French language, gender category, noun, inanimate objects, linguistic worldview, methods of teaching foreign languages, concord classes, grammatical difficulties

***For citing:*** Kobyzeva A.V., Gayanova A.A. The problem of gender category in French nouns’ class of inanimate objects within the framework of the modern linguistic picture // Bulletin of Bashkir State Pedagogical University named after M. Akmully. Series: Philological Sciences. 2025. №1. pp. 6.

Введение. Имя существительное, будучи ядерной частью речи, отражает значительную часть грамматического строя языка [1]. Именно системе существительных свойственны такие фундаментальные категории, как число (singulier, pluriel), падеж (cas, n,m, sg) и, разумеется, род (genre, n, m, sg).

Во французском языке категория рода демонстрирует исключительное своеобразие, выступая центральным звеном для целой системы согласовательных отношений [14]. Если у прилагательных, детерминативов или местоимений род является словоизменительной, зависимой категорией, то для имени существительного он представляет собой неотъемлемую, классифицирующую характеристику. Как справедливо отмечал В.Г. Гак, у существительных род «непосредственно связан со значением и формой самого слова» [4, c. 290].

Системная проблема категории рода кроется в её универсальном характере при явно различном воплощении в языках мира. Дискуссии в теоретической грамматике французского языка традиционно концентрировались на способах выражения и функциональной нагрузке рода [5, c. 45]. Однако для носителя другого языка, например русского, где род неодушевленных существительных также часто условен, но исторически и морфологически мотивирован иначе, французская система представляет собой серьезный когнитивный барьер [6]. Это несоответствие языковых картин мира порождает системные ошибки в речи обучающихся, что подтверждается многолетней педагогической практикой [7].

Особый научный интерес представляет изучение рода именно на материале существительных, именующих неживые (objets,n,m,sg inanimés) предметы. В отличие от одушевленных имен (objets,n,m,sg animés), где род часто коррелирует с биологическим полом (genre réel), у неодушевленных он неоднороден. Здесь категория предстает в своем «чистом» грамматическом виде, выполняя исключительно классифицирующую и дистинктивную функции [9, c. 112]. Род таких слов, как le mur,m (стена) или la table,f (стол), не мотивирован никакими реальными свойствами обозначаемых объектов [13]. Исследование этого класса лексики открывает путь к пониманию глубинных, не всегда очевидных механизмов языковой системы и выработке эффективных стратегий для их усвоения [10].

Методика исследования. Наиболее остро трудности с определением рода неодушевленных существительных проявляются в среднем звене обучения иностранному языку в общеобразовательной школе (5-9 классы). Если на начальном этапе лексический запас невелик и слова усваиваются в виде готовых блоков «артикль + существительное», то на среднем этапе происходит резкое увеличение словарного запаса и усложнение грамматических конструкций. Именно здесь и происходит столкновение заученных моделей с огромным массивом новой, формально немотивированной информации, что ведет к интерференции родного языка и закреплению ошибок [2]. Фундаментальная причина данной трудности кроется в когнитивном диссонансе: ученик пытается найти логику там, где она отсутствует в его понимании, и бессознательно переносит на французский язык родовые характеристики, свойственные русским эквивалентам. Классические примеры такого переноса: le masque (м.р.) воспринимается как женский род по аналогии со словом маска, а la table (ж.р.) – как мужской по аналогии со словом стол. Анализ подтверждает, что языковое сознание стремится к систематизации, но наталкивается на произвольность грамматической категории в чужом языке [12].

Анализ контекстуального употребления существительных предоставляет богатый материал для выявления и систематизации трудностей. Рассмотрим, к примеру, существительное мужского рода manteau (пальто). В отрывке «…les pans de son manteau qui prenaient de l’aisance devant lui…» принадлежность к мужскому роду никак не маркирована ни в устной, ни в письменной речи, она является лексикализованным фактом, который необходимо запомнить. Иная ситуация складывается со словом женского рода voix (голос) во фразе «…quand une voix me retient». Здесь неопределенный артикль une служит ясным индикатором женского рода. Подобные примеры, такие как le chemin (дорога), le trottoir (тротуар), l'angle (угол), le portable (телефон), l'avion (самолет), le masque (маска), le galet (камень), le fauteuil (кресло), le chapeau (шляпа), с одной стороны, и la table (стол), la nuque (затылок), l'adresse (адрес), la fontaine (фонтан), la pièce (комната), la fenêtre (окно), la peinture (картина), la poche (карман) с другой, демонстрируют, что синтагматические показатели рода, такие как артикли, не всегда присутствуют или однозначны. Например, в случае с l'angle и l'adresse усеченный артикль не дает информации о роде. Следовательно, для снятия сложности определения рода у обучающихся необходимо задействовать методы, основанные на ассоциациях, визуализации и выявлении формальных закономерностей

Методические рекомендации.

1.Во избежание формирования устойчивых грамматических ошибок, работу над категорией рода следует начинать с самого первого урока, выстраивая систему, основанную на визуальных и ассоциативных связях.

2.Ключевая рекомендация – никогда не представлять новое существительное изолированно, без его детерминатива. Лексическая единица для ученика должна выглядеть не как table, а как la table или un livre. Такой подход формирует в сознании обучающегося неразрывную валентностную связь между элементами [11].

3.Первым и наиболее эффективным методом на начальном этапе является цветовое кодирование. Суть его проста: все существительные мужского рода записываются синим цветом, а женского – красным. Это можно применять на доске, в ученических словарях, на дидактических карточках. Например, при введении лексики по теме «Школьные принадлежности» слова le livre, le stylo, le crayon будут написаны синим, а la règle, la gomme, la trousse – красным. Такой подход задействует мощный ресурс визуальной памяти и формирует прочную ассоциативную связь еще до того, как ученик начнет искать логические объяснения.

4.По мере накопления лексического запаса, на среднем этапе обучения, можно переходить к более аналитичным методам, в частности к группировке слов по формальным признакам. Обучающимся предлагается создавать списки слов с одинаковыми окончаниями, которые с высокой долей вероятности указывают на определенный род. Например, можно целенаправленно работать с группами слов на продуктивные суффиксы мужского рода: -age (le garage, le voyage, le courage), -ment (le bâtiment, le vêtement, le sentiment), -isme (le tourisme, le capitalisme). Параллельно ведется работа с суффиксами женского рода: -tion (la solution, la nation, la révolution), -ure (la voiture, la culture, la peinture), -té (la société, la liberté, la beauté), -ette (la fourchette, la casquette, la cigarette). Важно объяснить, что это не абсолютные законы, а лишь сильные тенденции, имеющие исключения, но их знание существенно облегчает навигацию в лексическом массиве французского языка [3, 8].

5.Для слов, не поддающихся формальной классификации, незаменимыми оказываются мнемотехники и метод ассоциаций. Творческий подход создает яркий, эмоционально окрашенный образ, который прочно закрепляет род слова в памяти. Например, для запоминания женского рода слова la table (стол) можно предложить обучающимся представить, что на столе всегда лежит элегантная женская сумочка (une sacoche). Для мужского рода слова le fauteuil (кресло) можно создать ассоциацию с хозяином дома (le maître), который сидит в этом кресле.

6.Нам представляется эффективной и техника «ассоциативных пар»: каждое новое существительное мысленно связывается с уже известным словом того же рода. Изучив слово le livre (м.р.), при знакомстве со словом le cahier (м.р.) ученик может составить фразу: «Je mets le cahier à côté du livre». Данным путем выстраивается целая ментальная сеть слов одного рода, что способствует автоматизации их употребления.

7.Закрепление материала должно происходить через разнообразную речевую практику, где методы пассивного и активного усвоения дополняют друг друга.

8.Метод карточек и картинок является классическим инструментом для активной тренировки. На одной стороне карточки пишется французское слово с артиклем (le chapeau), на другой – его перевод или изображение. Регулярное перебирание карточек и самопроверка эффективно автоматизируют навык.

9.Наряду с этим, огромную роль играет пассивное погружение в языковую среду через чтение и аудирование. При регулярном чтении адаптированных текстов или аутентичной литературы учащиеся многократно встречают существительные в контексте, что приводит к неосознанному, интуитивному запоминанию их рода. Встретив в тексте конструкцию une grande fenêtre десять раз, ученик уже не сможет сказать un fenêtre, так как это будет «резать слух» [15].

10.Прослушивание французских песен также является мощным инструментом: мелодия и ритм способствуют легкому запоминанию целых фраз, например, из песни Джо Дассена «les Champs-Élysées», где многократно повторяются слова la pluie (ж.р.) и le soleil (м.р.).

Выводы. Как было установлено нами в процессе работы над исследованием, фундаментальная проблема усвоения рода французских неодушевленных существительных коренится в расхождении языковых картин мира. Также произвольность грамматического рода вступает в противоречие с попытками обучающегося найти в нем семантическую или логическую мотивацию, часто опираясь на систему родного языка. Ввиду этого, преодоление возникающих трудностей требует применения целого комплекса средств, воздействующих на разные каналы восприятия и типы памяти. Не существует единого универсального правила, поэтому стратегия обучения должна быть гибкой и многоаспектной.

Для младшего этапа обучения французскому языку конкретными и эффективными приемами выступают мультисенсорные техники. К ним относятся уже упомянутое цветовое кодирование, составление карточек со словами и картинками, где род обозначен цветом или символом (например, un livre с синим квадратом, une table с красным кругом), заучивание коротких рифмовок и песенок, в которых сгруппированы слова одного рода.

На среднем этапе обучения можно переходить к методам более аналитического плана. Здесь полезно знакомить учащихся с продуктивными суффиксами, имеющими устойчивую родовую принадлежность: мужской род для -age, -ment, -isme и женский для -tion, -sion, -ure, -té, -ette [8, c. 35]. Создание тематических интеллект-карт (mind maps), где лексика сгруппирована не только по смыслу, но и по роду, способствует систематизации знаний.

В заключении отметим, что проблема усвоения обучающимися рода французских неодушевленных существительных носит системный характер и основана на расхождении языковых картин мира. Это обусловлено тем, что сама произвольность грамматического рода вступает в оппозицию с попытками обучающегося найти в нем семантическую или логическую мотивацию с опорой на систему родного языка. Именно поэтому преодоление возникающих трудностей требует применения комплексного подхода, предусматривающего использование различных каналов восприятия и типов памяти. Следует понимать, что единого универсального правила для эффективного усвоения рода не существует, поэтому стратегия обучения должна быть основана на гармоничном сочетании традиционных методов и инновационных подходов.

**СПИСОК ИСТОЧНИКОВ**

1. Акишева Н.С. Сущность и природа грамматической категории. Грамматические категории различных частей речи // Вестник Кыргызско-российского славянского университета. 2018. № 1. С. 21-25.
2. Басманова А. Г., Турчина Б. И. Именные части речи во французском языке: Трудности французской грамматики. Учебное пособие для преподавателей французского языка средней школы, 2-е изд., переработанное. М.: Просвещение, 1991. 176 с.
3. Васильева Н. М., Пицкова Л. П. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис. Учебник для вузов, 3-е изд., перераб. и доп. Москва: Издательство «Юрайт», 2020. 445 с.
4. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка. М.: Добросвет, 2000. 832 с.
5. Дюмон Н. Н., Головко Е. А. Теоретическая грамматика (французский язык). Учебное пособие. Ставрополь: Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2016. 104 с.
6. Мазина Н.С. Выражение категории рода существительных во французском и русском языках // Балтийский гуманитарный журнал. 2021. №1 (34). С. 267-269.
7. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. М.: Просвещение, 1990. 224 с.
8. Може Г. Практическая грамматика современного французского языка. СПб: Лань, 1996. 432 с.
9. Томашпольский В. И. Теоретическая грамматика французского языка. Учебник для вузов, 2-е изд., перераб. и доп. Москва: Издательство «Юрайт», 2020. 315 с.
10. Реферовская Е.А. Формирование романских литературных языков. Французский язык. Л.: Наука, 1980. 200 с.
11. Степанова М.Д. Теория валентности и валентностный анализ. М.: URSS, 2022. 112 с.
12. Шайкевич А.Я. Введение в лингвистику. М.: Academia, 2010. 394 с.
13. Carlier, A. Le genre des inanimés en français: de la forme au sens, et retour // Langue française. 2007. No. 153. P. 45-60.
14. Martin Riegel, Jean-Christophe Pellat, René Rioul. Grammaire méthodique du français. Paris: Presses Universitaires de France, 2016. 1152 p.
15. Grevisse, M., Goosse, A. Le Bon Usage. 16e édition. Bruxelles: De Boeck Supérieur, 2016. 1760 p.

**REFERENCES**

1. Akisheva N.S. [The essence and nature of the grammatical category. Grammatical categories of different parts of speech] / N.S. Akisheva // [Bulletin of the Kyrgyz-Russian Slavic University], 2018. No. 1. pp. 21-25.
2. Basmanova A.G., Turchina B.I. [Nominal parts of speech in the French language: Difficulties of French grammar] / A.G. Basmanova, B.I. Turchina. — M.: Prosveshchenie, 1991. 176 p.
3. Vasilieva N.M., Pitskova L.P. [French language. Theoretical grammar, morphology, syntax] / N.M. Vasilieva, L.P. Pitskova. — Moscow: Yurayt, 2020. 445 p.
4. Gak V.G. [Theoretical grammar of the French language] / V.G. Gak. — M.: Dobrosvet, 2000. 832 p.
5. Diumon N.N., Golovko E.A. [Theoretical grammar (French language)] / N.N. Diumon, E.A. Golovko. — Stavropol: North-Caucasus Federal University (SKFU), 2016. 104 p.
6. Mazina N.S. [Expression of the noun gender category in French and Russian] / N.S. Mazina // [Baltic Humanitarian Journal], 2021. No. 1(34). pp. 267-269.
7. Minyar-Beloruchev R.K. [Methods of teaching the French language] / R.K. Minyar-Beloruchev. — M.: Prosveshchenie, 1990. 224 p.
8. Mauger G. [Practical grammar of the modern French language] / G. Mauger. — St. Petersburg: Lan', 1996. 432 p.
9. Tomashpol'skii V.I. [Theoretical grammar of the French language] / V.I. Tomashpol'skii. — Moscow: Yurayt, 2020. 315 p.
10. Referovskaya E.A. [The formation of Romance literary languages. The French language] / E.A. Referovskaya. — Leningrad: Nauka, 1980. 200 p.
11. Stepanova M.D. [Valency theory and valency analysis] / M.D. Stepanova. — M.: URSS, 2022. 112 p.
12. Shaikevich A.Ya. [Introduction to linguistics] / A.Ya. Shaikevich. — M.: Academia, 2010. 394 p.
13. Carlier A. Le genre des inanimés en français: de la forme au sens, et retour // Langue française, 2007. No. 153. pp. 45-60.
14. Martin R., Pellat J.-C., Rioul R. Grammaire méthodique du français. – Paris: Presses Universitaires de France, 2016. 1152 p.
15. Grevisse M., Goosse A. Le Bon Usage. – Bruxelles: De Boeck Supérieur, 2016. 1760 p.

***Информация об авторах:***

***А.В. Кобызева***

БГПУ им. Акмуллы, Уфа, Россия, [av.kobyzeva04@gmail.com](mailto:av.kobyzeva04@gmail.com)

***А.А. Гаянова***

БГПУ им. Акмуллы, Уфа, Россия, aigizaga@yandex.ru

***A.V. Kobyzeva***

BSPU n.a. M. Akmulla, Ufa, Russia, av.kobyzeva04@gmail.com

***A.A. Gayanova***

BSPU n.a. M. Akmulla, Ufa, Russia, aigizaga@yandex.ru